綜合新聞

洪門專員林陳二君 今日啓程出巡四區

（電訊）中國洪門民治黨駐加總支部，鑒于林主委兆光，奉命往第一及第三兩區巡視黨務，公舉回部覆命，全體執行委員，今開會歡迎，聽取報告各埠黨務發展情況外，並即席公推，再任命林兆光主委，出巡各黨第四區各支分部在案，另達權總社亦同時委派陳福如社長暨專員，聯同視察，查林陳二君，定於三月廿九日啓程，除先行分函各區支分部黨員外，特此通告週知云。

點城黨社聯合春宴

（黨訊）點問頓洪門民治黨，達權社，三月二十四日舉行春節聯歡讌會，日并放影粵語電影兩套助慶，到場參觀電影的僑胞及本黨社同人相當踴躍，近一時左右已告滿座，會場十分熱鬧，稍後，慶會開始，先由胡啓明宣佈慶會意旨，繼由蒙惠民牧師祝福，隨由本黨主委馬炳林致歡迎詞，後由黃燕世先生以萬二分的熱情感謝僑胞們到來參觀電影的盛意。

同日晚上五時半於荔枝園酒家舉行春讌。筵開十六席，赴讌昆仲及來賓。甚爲熱鬧，各人均懷着十分愉快的心情，談笑風生，表現得和藹可親，特別使人感到親切，溫暖。可見得各界人士對本埠民治黨，達權社的熱心與愛護。

讌會上由謝偉先生滿懷高興地向大家致以親切的感謝，并宣述春讌的意義，繼由主委馬炳林先生與本埠中華會館代表馬華軒主席發言，一致認爲在每一個僑胞中都應該做好對華僑福利的工作，彼此互相愛護，互相幫助，加强團結，並稱頌民治黨，達權社近年來的成績。

事實上，民治黨，達權社歷史悠久任石車虎帥無犬徒，怎能再特做前輩反對舉動，秘密內外亦明說法「前浪推後浪」相反此案並不是藥片一頭，找尋舊案不是由我而起，心理攻戰有心理解釋，更不是蓄展而起……

蔡先生命交還
滿地可全年人壽年長保險轉託
A. T. L. SOCITEY
1968 SORRY ST., MONTREAL
XXX XXX
XNO. RT1-105354 9. 2E.

（未完）

至孝篤親公所紀念 第六週年春讌聯歡

領衆行禮如儀，植 讀祝詞，焚乾讀祝電，即由主席吳乾致歡迎詞，同時宣佈紀念旨趣，隨請彭領啓平致歡迎詞，中華總會館主席林西屏，清館音樂社代表李亮鑑，陳穎川總堂代表陳海明，皆先後演講，嘉言偉論，勗勉備至，博得掌聲四起，旋由主席奏致詞答謝，禮畢，隨即茶會助興，同日下午伍時半，假坐福祿壽大酒樓歡讌，由文林司儀，主席吳乾宣佈讌會旨趣，復請彭領事致訓，以時間關係，未及請代表嘉賓演講，只介紹向領事特思，王領事易非，香港陳氏宗親總會婦女部主任陳達明夫人，陳穎川總堂代表陳海明等，次第介紹與衆相見，俾瞻丰采，殿由主席彩星致詞答謝，禮節告竣，隨即散樂，主席品乾，彩星，奕彥起立，（未完）

遡源總堂定期省墓 并治午膳團叙預訊

（電訊）：本市重方鄭遡源總堂，以四月五日，乃我國具有歷史性之民族清明掃墓節，該堂以懷慎終追遠之義，相沿習裕，而踐我國固有之優良傳統德性，爰是謹定於四月七日 星期日正午十二時，聯同該堂堂員，昆仲等，虔備牲醴，奠品生存冥鏹之，前赴公共墳場祭壇，舉行拜掃，致祭該堂 先宗親瑩墓禮，而資景仰，以表崇思，希該堂昆仲等 提前到該堂所，乘搭該昆仲雇效之汽車，集體出發，幸勿躭延，至祭禮完成後，遄返該堂所，潔治午膳團叙互談有關該堂所福利事宜云。

又訊，該堂遡利便堂員昆仲起見，如有繳交年費及樂助經費者，請逕交與廣萬生寶號，收轉致，較爲妥善云。

關英崇令姪保成 完婚喜筵讌親友

（電訊）：本埠僑彥關英崇翁之令姪保成君與港商黃遠庇先生第七 媛美華小姐，於三月八日舉行結婚禮，親友聞訊紛紛致賀，關翁僧姪君於三月二十四日午后五時半，假座陶陶酒家設筵二十餘席，酬謝親友，到有中西嘉賓，凡一百餘人，喜氣盈堂，極形熱鬧，讌會開始，由若愚主持秩序，關耀崇宣佈喜酌旨趣，並報告關翁等喜慶不忘教育與族務，捐助華僑公立學校及關隴西總堂經費每二十元，（未完）

俱樂部投充啓事

砵亞板汝埠洪門民治黨屬下之俱樂部，經已營業期滿，茲定於本月卅一日下午三時，在民治黨部禮堂，公開投充，如有僑胞意欲經營俱樂部事業者，幸勿失此良機。

砵亞板汝埠洪門民治黨部啓

雲埠達權社省墓通告

雲通告事：本社定於四月四日（星期四）舉行清明省墓，於該日正午十 時，在本社齊集前往墳場向先賢兄瑩墓揮花，又於五日 星期五）正午十二時，俱備三牲醴酒，前往致祭，希各社員欲參加祭禮者，請依時到社齊集，以便乘車往墓盼，此佈。

雲埠達權支社啓

中華民國九十吉年三月廿九日

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
台灣實地錄音
舞台新島仔芳艷芬主唱 多情孟麗君
粵劇 紫釵記 任劍輝 白雪仙 主唱
南紅主唱 道友悟前非
曲詞對照 梁瑛 譯

昌記漆油修裝
公司
承接坭水木工家具
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

利莊黃理代人華公司車汽豪富
法國名廠製造
美麗耐用 年樂牌 RENAULT 華麗汽車
瑞典富豪牌 VOLVO
JOHNNY WONG
歡迎僑胞鄉親駕臨參觀試車
Vancouver Volvo Sales
1090 West Georgia Vancouver 5, B. C.
電話：682-4708

蕭梅公司
工作妥當
價錢老實
電火水喉
按裝修理 電話 253-9153 874-5620

修改住屋專門技術
內外油漆，分配色澤，水喉機具木工，去水溝磚仔，修改廚房，浴室，娛樂室等，修理陰溝，水管，天面等工作，保證真材實料，價錢合理。
電話 RE 3-6310, 906 W. King Edward, Vancouver 9, B. C.

翠玉樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525
有做有爲
香港名師
特別小菜
南北美点
僑胞服務
享口福
打牙祭
三月廿八日
先行交易
擇吉開張

華民電影戲院
150 E. HASTINGS ST.,
三月廿一號（禮拜日）十式点半至十点半
公主 七個 大戰女兒國 下集 結局 由七星原班人馬演出
財主佬女 蘭閨雙鳳 南紅 呂奇 丁瑩 羅蘭 徐明 香琴
三月三十號（星期六）十二点半至十点半
花街神女夢（又名深閨夢裡人）丁瑩 嘉玲 步儀 李克丁
八和全体老倌總動員 大會串
落力表演

華新書局

萬事 英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本九元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
威語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音壹元 孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
雙雙的小胡 戴娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯 九毫
戀愛十年 式元七 代尤物 式元壹
臺門恩歸式元六 海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以色俊人著
男女倫情的秘密 銀河士 壹元六
女性簡生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異千孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊 七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑 元慧滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客六毫

故宮春秋畫冊精品 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 月抽彩色 溪英對照 壹元五

一劍邊江湖卅五冊 金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊 諸葛青雲四元式
斷腸刀九冊 倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊 伴霞樓 去八元八
絕西刀客傳十七冊 岸松 叁元四
血海殘魂廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊 鐵鼓樓 四元式
碧血金釵四十九冊 金童 十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 九毫九
如花美眷九毫 發色犬馬 九毫何行
艷陽無限好 李凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人 元四 依建

Wah Sun Book Store, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實業 實業燕梳有限公司
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
伍澤濤 黃秀英 黃德輝
498 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
經理：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-388' 鍾天賜 876-4575 鄭碧蘭 HE. 4-2219
本公司專辦燕梳業務
本公司出售字樓屋家任新有接日每號本
隨時電話或電號碼
伍澤濤 黃秀英

代理燕梳

㊀近埠雙聯孖屋，供四伙人住，各有大門出街，每伙有客廳廚房及兩睡房，全土庫，暖氣用火爐各自理，自租收有屋住，開價二萬八千。伍澤濤
㊁四組聯房僅二萬四千四，每組兩個睡間，煖氣熱水及電客自理，年淨收息千七百，鍾天賜
㊂北岸等殖館，每日生意式百元，一流設備，高尚顧客，租予有長批，無競爭。問伍澤森
㊃近新活活百貨廣場名貴住宅，三大間房，客廳全舖地氈，土庫四廳房並兩副水廁，前後花園，後園更有潤泳池，池水可調節。詳情問伍澤森
㊄九年新六廳房近乃麼街，土庫另有兩房尚欠銀期七千六，大厘息，全價二萬五千七。鍾天賜
㊅域多利夾廿三街，四十尺街角靚屋，四廳四睡房，全部傢俬在內，開價壹萬六千九。伍澤森
㊆堅固住宅，近喜士定公園，離巴士僅半个街口，學校亦近，開價壹萬六千八百元。請問伍澤濤
㊇一年新卷組房樓，各自門口，煖氣熱水電錢各双，近菲莎街，卷萬八千元全價。前後居，生
㊈小型雜貨店，每月生意約四千元，伍澤森
㊉連實業一併出賣，約值式萬叁千九。伍澤森
㊊殖館連實業出讓，工業區賺錢殖室，早收市，舖尾有五廳房全土庫住宅壹間，詳情問伍澤濤
㊋五廳房叁睡房住家屋，新式暖氣，石米墻，近四孖素，僅萬叁千五，可分租，每月入息七十五元，全
㊌近展覽會大屋，現長七千，餘充銀期。伍澤森
㊍東區吉地數塊，卅三尺濶，任你選擇屋則建造，價壹萬七千元，東區吉地數塊，卅三尺濶，任你選擇屋則建造，或可以用你的住屋交換。詳情問伍澤森
㊎近西孖素後入息屋，樓上聯後有水廁，業主住樓下，土庫另有兩房，值萬七千五。鍾天賜

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，伯文，商業樓，依凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，辦理快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時蒞臨詢問

華益實業公司
WEST - EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話 685-4271
住家 325-8981 325-9144
FRANK CHANG 張燮元

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562
總處八位經驗豐富員經常能爲僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，開辦合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。

祺梁
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡窗批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：卡路街二二七 電話：六八四·三五八七

加拿大資源銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年繳收租金七元五·毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港找換五五七五
最近美民在港找換大〇五五
港幣滙價每百元十八元

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資，存款，購建華僑房屋
信託保管，代買樓宇，代收租項，代收款項
協助尋訪親友，購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A. DES VOEUX ROAD. C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）